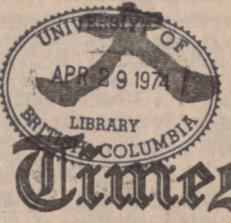


報公漢

The Chinese Times



Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
(號四四第卷五十五第紙聞新) Wednesday 17 April 1974 Vol. 35 No. 244 Page 1

無論派報或郵寄	每月三元
每季九元	
半年十八元	
全年三十六元	
零售每份一毛五	

甲寅年三月廿五日
忠誠愛國
義勇除奸

台北準備禁止日機越空以示抗議

中日兩國談判

航空交通協定

(東京十七日紐約特電)日本外交部長大平正芳對記者發表談話稱：日本絕對能夠與中國及台灣方面訂立新的航空協定。縱使台灣方面曾經提出禁止日本飛機飛越空域的威脅，亦無影響。

台北當局曾發出警告：如果東京與北京之間達成航空協定，對台北有相反的影響，台灣將停止派飛機往日本，禁止日客機降落台北，及阻止日機飛越台灣領空。

中日兩國代表現在北京談判一項航空協定，希望中日兩國航空公司互建新的航空交通線。

日本至台北的航線往來繁忙，單就日航公司客機每週飛行廿七次，平均每月載有乘客約三萬人。

敘利亞與蘇聯簽協約

獲最新式戰機飛彈

(貝魯特路透電)敘利亞與蘇聯簽訂一項新協約，將獲得蘇聯最新式戰機及地對地飛彈等最新式武器。

該報引述可靠的外交消息稱：敘利亞早已獲得許多米格廿三戰機，及更複雜的米格廿五式，當於短期內到港。

又據敘利亞阿薩德將軍對記者發表談話稱：敘利亞與蘇聯簽訂協約，訂明蘇聯同意訓練敘利亞米格廿五式戰機的機師。

莫斯科方面，同時答復供不應求的敘利亞新式戰機。

廣州新火車站落成

(廣州特訊)廣州市北郊流花橋的新火車站大樓，已告落成。四月十日正式開工，原在大沙頭的舊火車站則同時停止使用。

廣州新火車站經過一年多時間建築完成，恰與粵省今年春季易會時期得以前期。

新車站位於人民北路盡頭，流花橋對面，該處為廣州市的交通中心和繁盛地區，在四馬路及市汽車總站。

基隆台灣銀行倉庫

大火焚燒損失五億

(台北特訊)台灣基隆市光華社區台灣銀行倉庫，四月九日凌晨發生大火，附近七間民房也受殃及，前後燃燒達十三小時，才被撲滅。警方初步估計，損失在五億元以上。此為基隆市歷年來火災損失最大的一次。起火的原因現由市警局調查中。

這座倉庫是台灣銀行投資興建，自與台灣中國航運公司合作後，凡該公司承運的進口貨，都堆存在該倉庫內。失火前貨物種類有呢絨製品、紡織機器、塑膠製品、棉織品、引擎、發電機、紙、人造棉、棉花、電子零件、塑膠粒、紙、膠帶、五金、印刷製品、電腦零件、過氧化氫、亞硝酸鈉等二千餘種。全部付之一炬，只有倉庫外部分貨品被搶救。

西德外長認為不論貧富國家遭遇同一情況

世界面臨物資短缺

(聯合國紐約特電)西德外交部長威爾特昨日在聯合國大會特別會議上表示，世界各國正面臨同一情況，即物資短缺。

威爾特說：世界各國正面臨同一情況，即物資短缺。他認為，不論貧富國家，都將遭遇同一情況。他呼籲各國採取措施，以減輕物資短缺的影響。

威爾特指出，世界各國正面臨同一情況，即物資短缺。他認為，不論貧富國家，都將遭遇同一情況。他呼籲各國採取措施，以減輕物資短缺的影響。

雲南郵政局總局

支持礦城罷工郵員

(雲南特訊)雲南省郵政局總局，昨日發表聲明，支持礦城罷工郵員。

聲明稱：郵政局總局對礦城罷工郵員表示同情，並表示將採取一切必要措施，以保障郵政服務的正常進行。

雲南警察工會

投票贊成罷工

(雲南特訊)雲南省警察工會，昨日舉行投票，贊成罷工。

投票結果顯示，絕大多數會員贊成罷工，以抗議政府對警察的不公平待遇。

滿地可郵務人員

全國郵務人員罷工

(滿地可加拿大電)加拿大郵務人員，昨日開始全國性罷工。

罷工導致全國郵件遞送中斷，對社會生活造成嚴重影響。

北雲埠駕車跌落山

青年不幸失事喪生

(雲南特訊)北雲埠一名青年，昨日駕車跌落山崖，不幸失事喪生。

據悉，該名青年在行駛過程中，因操作不當，導致車輛失控，從高處跌落。

雲南郵政局總局

支持礦城罷工郵員

(雲南特訊)雲南省郵政局總局，昨日發表聲明，支持礦城罷工郵員。

聲明稱：郵政局總局對礦城罷工郵員表示同情，並表示將採取一切必要措施，以保障郵政服務的正常進行。

雲南警察工會

投票贊成罷工

(雲南特訊)雲南省警察工會，昨日舉行投票，贊成罷工。

投票結果顯示，絕大多數會員贊成罷工，以抗議政府對警察的不公平待遇。

雲南郵政局總局

支持礦城罷工郵員

(雲南特訊)雲南省郵政局總局，昨日發表聲明，支持礦城罷工郵員。

聲明稱：郵政局總局對礦城罷工郵員表示同情，並表示將採取一切必要措施，以保障郵政服務的正常進行。

雲南警察工會

投票贊成罷工

(雲南特訊)雲南省警察工會，昨日舉行投票，贊成罷工。

投票結果顯示，絕大多數會員贊成罷工，以抗議政府對警察的不公平待遇。

雲南郵政局總局

支持礦城罷工郵員

(雲南特訊)雲南省郵政局總局，昨日發表聲明，支持礦城罷工郵員。

聲明稱：郵政局總局對礦城罷工郵員表示同情，並表示將採取一切必要措施，以保障郵政服務的正常進行。

雲南警察工會

投票贊成罷工

(雲南特訊)雲南省警察工會，昨日舉行投票，贊成罷工。

投票結果顯示，絕大多數會員贊成罷工，以抗議政府對警察的不公平待遇。

雲南郵政局總局

支持礦城罷工郵員

(雲南特訊)雲南省郵政局總局，昨日發表聲明，支持礦城罷工郵員。

聲明稱：郵政局總局對礦城罷工郵員表示同情，並表示將採取一切必要措施，以保障郵政服務的正常進行。

雲南警察工會

投票贊成罷工

雜貨商會主席預測

今夏蔬菜價格增加

(宛地特訊)加拿大雜貨商會主席預測，今年夏季蔬菜價格將增加百分之五至百分之十。

他認為，這主要是由於天氣因素和運輸成本增加所致。

奧林匹克世界運彩

定期二次開彩抽獎

(滿地可加拿大電)奧林匹克世界運彩，將於本月十六日舉行第二次開彩抽獎。

據悉，此次開彩將產生一名頭獎得主，獎金高達數百萬加元。

部長指出入境移民

加國人口主要來源

(都蘭度加拿大電)加國移民部長指出，入境移民是加國人口的主要來源。

他認為，移民對加國的經濟和社會發展起到了至關重要的作用。

雲南郵政局總局

支持礦城罷工郵員

(雲南特訊)雲南省郵政局總局，昨日發表聲明，支持礦城罷工郵員。

聲明稱：郵政局總局對礦城罷工郵員表示同情，並表示將採取一切必要措施，以保障郵政服務的正常進行。

雲南警察工會

投票贊成罷工

(雲南特訊)雲南省警察工會，昨日舉行投票，贊成罷工。

投票結果顯示，絕大多數會員贊成罷工，以抗議政府對警察的不公平待遇。



分析英工黨政府施政綱領

即表明威遜首相當政一年半的決心。

從上述兩項措施研究，我們發現如次之特徵：

第一、工黨政府事實上并未停止大企業國有化，只是局部實施。

第二、一年六個月，暫緩施行，工黨政府在時間上之觀望，因為工黨所組成之少數黨內閣，能否執政兩年，是殊成疑問的。

第三、工黨依然對其社會主義經濟政策有所幻想。工黨要求英國及其人，適應其政策，而不是改變其政策適應英國現實及、民要求。此種本末倒置的做，將使到工黨政府重蹈覆轍，甚至下更大禍根。

其次，關於參加共同市場問題。工黨一向反對英國參加共同市場，認為保守黨政府在極端不利條件下，參加共同市場，使到英國受到重大損失。所以威遜首相甫上台，即令外中加拉與共同市場國家接洽，安排會議進行研究。國繼續留在共同市場之條件。荷蘭外，應邀請訪問英國。

與加拉外長會談，就是為未來會議開路。

英國在共同市場最大之損失，是關於農產品價格受到限制。英國農產品，向仰賴加拿大、澳洲、新西蘭供應，特別肉類幾乎是來自上述三個英聯邦國家，但自從英國參加共同市場之後，英國人民便受到較高價廉物美農產品之負擔，此種負擔，自然不易為英國人所能承擔。同時，英國貨品在共同市場競爭，喪失傳統之優勢，甚至影響到英聯邦國家對共同市場貿易，最顯著者是，港貨品銷售西歐，亦不保持過去之優勢。在這種情形下，工黨政府決定重行談判英國繼續留在共同市場之條件，不管結果如何，已經比較保守黨政府，明得多了。

關於外交政策之轉變，暫時是看不到的。為英國外交政策，一如美國，不論那一黨執政，仍然保持兩黨協調，最高原則。最使世，威遜首相甫上台，即致函埃及總統納賽爾。



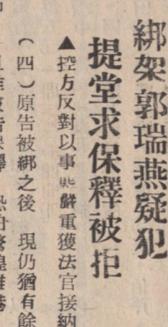
新馬仔獲打單信後 依期過水有人去取

▲交款地點：跑馬地雅閣酒店

警方佈下天羅地網，新馬仔獲打單信後，依期過水有人去取。警方佈下天羅地網，新馬仔獲打單信後，依期過水有人去取。警方佈下天羅地網，新馬仔獲打單信後，依期過水有人去取。

去年罪案增加達四成 色情案增加達四成

去年罪案增加達四成，色情案增加達四成。去年罪案增加達四成，色情案增加達四成。去年罪案增加達四成，色情案增加達四成。



綁架郭瑞燕疑犯 提堂求保釋被拒

綁架郭瑞燕疑犯，提堂求保釋被拒。綁架郭瑞燕疑犯，提堂求保釋被拒。綁架郭瑞燕疑犯，提堂求保釋被拒。

去年罪案增加達四成 色情案增加達四成

去年罪案增加達四成，色情案增加達四成。去年罪案增加達四成，色情案增加達四成。去年罪案增加達四成，色情案增加達四成。

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街一〇二號
電話：六八一、一〇三〇

陶陶酒家
食譜精研
大謙小酌
悉從尊便

樓州廣 Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501—687-8502

新營業時間
星期一至星期五
由上午十時至凌晨
星期六至星期日
由上午十時至凌晨
由上午十時至凌晨

鑽石樓 New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

Host Rent-A-Car
大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

請撥電話 682-0994
專員接洽完全免費

華益實業公司 WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY

公司電話 873-1881
長樂元 325-8981
周榮寬 327-6621
陳翠蓮 876-7771
許生達 261-8358

廿三組柏文樓一六年新，北區區，年收四萬貳，收價卅五萬元。
觀音閣一近唐人埠，日收貳百元，收價一萬七千五百元。
東區柏文樓一三十四單位，八、新、靜街，近交通，收價四十五萬元。
西區柏文樓一風管區，貳十貳組，十五年新，好地位，收價三十萬元。
西區風管區一高柏文共有貳百貳十組最佳地段，先付一百六十元，即可交易。
新商業舖，年收一萬一千五百元有長批，收價十四萬九千元，附近都是高柏文，置業好機會。

華隆有限公司 WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

環球旅運有限公司
新運到
便宜夾抵食

香港一公斤庄(10.50)西士去頭有壳蝦每盒四元四，每人限買兩盒，賣完為止。另有一磅庄各種西士蝦肉運到出售。你想買好嘢平嘢，請駕臨光顧。

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

利僑公司 LEKIU IMPORTING CO. LTD
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

門市部
丹麥國特產
世界馳名
鬆化奶油餅干
大幫供應

中和公司 CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
137 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

國藥總匯
上海安爾眠 人參蜂王漿
蛇胆追風丸 三鞭至寶丸
忠泰濕痛丸 忠泰安腎丸
哮喘萬寧丸 女得寶丸
回生再造丸 德國復爾康

利民有限公司 Lemman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 684-8824

直接進口 美國選庄
長身絲苗
紅双喜嘜
上等白米
每包零售十九元五角
批發另議

翠華園 Pavilion Garden (RESTAURANT)
509 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、知己談心的雅座
也正是：正宗粵菜、用料有別、式式新穎、與眾不同

庚利公司 GANGLEY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES—687-2651-687-2652

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
泰山牌罐頭青刀豆

永隆公司 WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到
紅芋 茯苓 粉葛
馬蹄 茨菇 白菓
冬菇 雪耳 魚翅 燕窩
精製大幫
精味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

朝朝喜喜



「美雲，應該說有福氣的，是如風才對！」
「凌太太說元，先日笑了，提起風，美雲便收了笑容，新婿道到現在，如風還是平平淡淡的，她覺得夫妻之間，好像少了種親切的感覺，却又說不出如風有何不對。」
「大嫂，你在想甚麼？」
「大嫂，你在想甚麼？」
「大嫂，你在想甚麼？」

「別寵壞了他，隨便替他弄一兩樣可口的小菜好了。」
「今晚我早準備了兩個他喜歡的小菜，另外一味留給二姑娘的。」她忙把精神集中，擠出了微笑。
「你真好……」凌太太忍不住又讚了一句。「美芳有空嗎？接她來住幾天吧！」
(六二二)

振華瓷器批發有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
121 Keefer Street, Vancouver 4, B.C.
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷器，花瓶，餐館用瓷具，古玩，亮畫，油畫，宮燈，唱片，唱帶等名貴商品，批發零售，一律歡迎。并專接辦接款。

經理 李漢生(北進)

蔣佐治

專修名廠及上門修理顏色及黑白電視機
工作保證滿意快捷妥當備有光顧特價優待可充銀期

日間電話：二五三、九四三、四
六時後電話：五三〇、〇八八、五
地址：一六一六喜市定東街

鋼琴教師

英國倫敦大學皇家音樂學院畢業鋼琴教師
AR.M. LEAM 銜頭，親自教授高低級學生，請電 876-2335 報名

O.K. 傢私公司

福壽華 奇貨街 式五六號
電話：六八七、七一七、式五三、〇三六

單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

金源菜館

KAM YUEN RESTAURANT LTD.
264 EAST HASTING ST., VAN. 4, B.C.
TEL. 682-8113

晨早粥品
粉麵美點
晚飯宵夜
係仔飯菜
喜慶宴會
諸君惠顧
無任歡迎

營業時間：
上午九時至
深夜三時

天一息休三期星逢每

聯興公司

RON HING CO.
227 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Tel. 683-4918

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

鳳城風味
蝦肉云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
柱侯食品

營業時間：上午十時至晚上十二時
由九月九日起
每逢星期四休息

家記麵家

HOM'S WUN-TUN HOUSE LTD.
福街五二四號 電話 688-7018

全蛋銀絲麵 一元五個
馳名沙河粉 每磅六毛
鮮汁炒麵 每磅六毛
軟滑豬腸粉 一元八條
名貴伊府麵 每個六毛
新出上海麵 每磅四毛五

宜湯宜炒

最新運到

唐山水貨。

沙田柚，紅芽芋，檳仔仔，
板芋頭，鮮粉葛，大茨菇，
鮮馬蹄。

新從祖國運到

防火板面方型，圓型摺痕枱，
防火板面麻雀枱，圓型小摺枱，
電鍍鋼管折椅，打字機檯，
書架，熨衣板等。

歡迎僑胞參加選購，
外埠郵寄一律歡迎！

活氏傢俬電器公司

本公司經營四十餘年，現擴
張營業共開支店十間，向蒙
華友光顧，不勝感謝，茲為
便利起見，特聘請袁金榮君
MR. HENRY YUEN 專售各廠彩色電
視機，霜櫃，電爐，洗衣機
盤碗機，家庭用具，床，枱
椅，地毯，其他各種傢俬俱
全，貨多揀擇，價錢相宜，
如蒙光顧請與袁金榮君可用
華語接洽，極表歡迎。

文華大酒家

Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 687-9608, 687-9609

營業時間：星期一至星期四：由上午十時至
午夜十二時。星期五至星期六：
由上午十時至凌晨一時。
星期日：由上午十時至下午十時

正名粵菜
名廚烹調
禮堂筵席
筵開數十
燒烤點心
精美茗茶
精製小食
早午茶市
宵夜隨意
家常便飯
豐儉隨意
特製禮餅
結婚禮餅
生日蛋糕
歡迎預訂

萬生雜貨行

KWONG SANG
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
683-3032

新到

西河紅棗 鮮紅蝦米
天府花生 大花旗參
排菜片 梅菜心
鮮椰汁 海蜆皮
魚翅湯 天津蜜棗
大羅漢菓 每個八毛
中羅漢菓 每個六毛

滿地可銀行

Bank of Montreal
The First Canadian Bank

華埠支行新址片打東街一七八號

儲蓄戶口貴客注意
本行正在進行以電腦處理存款戶口
之紀錄工作 凡凡凡凡凡凡凡凡
票之儲蓄戶口之號碼即需改為七個
數目字之號碼，本行亦經發出新號
碼之支票與支票之儲蓄客戶，如
屬本行儲蓄戶口之客戶而仍未更改
新號碼者，祈有使到本行辦理為盼

款付期分以可債公買購

經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

南華麵廠

Top-Valu Food Products Ltd.
136 Powell Street Vancouver 4, B.C.
PHONE 683-0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光麵
均極歡迎

北美洲針灸學院

梁覺立
4584 Fraser St.
Phone 879-3622

Vancouver 10, B.C. E. 30 Ave.

美國內華達州及阿利近
州政府已通過法案准予
針灸合法執業

日山

美術廣告，裝璜設計，
招牌告白，餐館壁畫，掛畫，門面招牌，
中國宮殿式龍鳳裝飾品，按圖設計，
零售批發。歡迎來料加工。
電話：五五四、或九〇七

哥倫比亞運輸公司

539 Main St., Vancouver, B.C.
電話：六八七、七四九一
或七四四、七一八〇

本公司專門辦理進
出口貨，移民入
口行囊及搬運等運
輸工作，快捷妥當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近意律
歡迎。
請電語譚君

修理房屋去水洩

專門修理屋蓋晒陽台，去水洩，土庫及
溝通水管，收費特平保證工作滿意，請
隨時來電五五四、三三〇六(Mr. Bob)

飛龍油漆裝修

專業油漆裝修，服務超級，價錢相宜。
電話：八七七、或三二一八

Worldian, Painting
& Decorating 電話874-7434

裱花紙好

雅緻裱花裝飾公司。油漆鋪砌地台。
回裱花紙。電話：八七六、或六八八。

華仁蛋撻

中秋月餅
電話：六八一、八〇一七

花旗麵廠

Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
蒸氣鮮麵
鮮春捲皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔

歡迎辦索發批沽零

英皇電器修理工程

合格師傅，新裝電器。
免費估價，電器修理。
日夜應命。電話九八〇、五八七八八、余瑞發

黃炳超會計服務所

BING C. WONG & ASSOCIATES
Accounting and Taxation Service
164 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
682-7561 - 681-7562

專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
每月按時上門服務
特設電腦計算機輔助

兼協助
投資交易
物業管理

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052

巧製
馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬

逢星期四營業至
下午四時收市

新到祖國皮鞋

軟珠皮面，四眼拉帶
輕勒膠底，適宜廚房
油滑地方飛步自如
婦女小童綉珠拖鞋特價
3553 CAMEL AT 17 AVE. 874-1884

進步鞋業專家

綜合新聞

至孝篤親紀念 春宴聯歡

(雲訊)本埠至孝篤親公所，昨三月三十一日舉行成立第十二週年紀念典禮，是日天氣晴朗，惠風和暢，該所代表、嘉賓、伯叔兄弟、姊妹姊妹等，聯袂出席，由主席陳廣林宣佈紀念宗旨，並致歡迎詞，隨請各僑團代表及宗長等先後演說，嘉賓備論，勉勵僑胞，博得掌聲如雷，殿山副主席藉致詞答謝，禮成，隨即茶會助興。

加西培正同學會 歡迎校長聚餐

(雲訊)此間加西培正同學會，以慶祝校長李孟傑、副董事長李樹芬等榮育英才，厥功至偉，日前由培正同學會，訪問同學，特定於四月廿五日(星期四)下午六時，假座中洲酒家，舉行聯歡聚餐，歡迎校長及副董事長，以表崇敬之意，務請培正同學，屆時到洲酒家報名參加，藉以共同歡聚，地址：七三號打東街，電話：六八二六三四二。

雷旺學翁逝世 定期出殯歸土

(城訊)雷旺學翁，廣東中山霞山村人氏，來加數十年，幸於四月十五日因病不治逝世，壽壽七十一，其後事由旅加子姪辦理，定於四月廿三日(下午一時)在仙仙殯儀館舉行喪禮，卜葬於賽路墳場，雷翁為人忠厚，老成凋謝，聞者惜之。

雲埠愛蓮房啟事

近因租項增加，住客少，難以維持，準備結束，各親友如有行李，請早領回，以免自誤。

招租

兩房一廳廚浴全，夫婦或學生，上午九時至下午九時，電話四八四六六三。

方文漢周氏夫人 九秩誌桃酌壽慶

加國總理陶杜親白翁賀詞，幅文曰：衷心至誠恭祝方周氏夫人九秩壽辰，並望一切從心所願，祝！

打鬥傷人三華青被拘

(三凡訊)紀利大道桌球場昨夜發生打鬥，華青三人入獄，一西人被刺傷，傷勢嚴重。

中西餐館生意出賣

位於東區，有酒牌，因股東志圖別業，迫於讓讓，欲知詳情，請每日下午四時後電三二四·三八〇八洽。

本埠唐西餐館

宜男性金拾一名晚普通英語，有經驗，金從昨日電話六八二·四〇三一。

貓頭鷹藥房 春季大平賣

由四月十八日至四月廿七日，位於5330 Ave. St. 星期日下午三時至五時，星期日十時至五時開放，地面層有各藥房，小室，包括地氈魚缸房，用具，上層為睡房，一房，女家長睡房，另有一房，七層有娛樂室及健身房，廁所，電話：268-2152。

訪尋麥景輝啟事

今有要事待商，如麥景輝兄見字，或親友知其下落，請通知與鄭新南接洽。 3178 Wellington Ave., Vancouver 16, B.C. 434-3208

富春花屋

FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rity. Ltd.
203 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 682-1946
由黃秀英主理

專售各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，花圈，價錢最平，手工頂好。適合大小宴會，送禮紀念，電話諮詢或登門，備有專車，任君歡迎。

華民巧試郎心

一三八號東卡都華街
華人陳國利，十八歲，住聖魯士巷廿七號，鍾愛華民，十九歲，住廿六號，由八一號劉德利，十八歲，住十五號，由二四號，押至警局落案，被控以兇器打鬥。

蝶影紅梨

大衆同樂每位壹元，月票照常通用

黃龍驤書法社

電話：253-1877
VANCOUVER, B.C.

專寫：中央招牌、窗櫺金字、廣告設計、鏡屏格言、工精價廉

紅蓮假髮美容院

酬謝顧客 一律大平賣

增設電髮部，平價電髮，電髮，假髮，頭花，耳環，胸圍。

地址：片打街東十七號
電話：六八四·二九一七

近唐人埠仔屋

全新豪華柏文一組

連上庫三組獨立柏文，內外翻新，好入息，開價五萬餘，歡迎還價。

廳一房，陽台，地氈，地下泊車，包租，洗碗機，電爐，價貶九萬九千九百元。代理：陳宗怡 八七四·八八〇
連市實業公司 八七四·八四四五

雲高華新書局

給我錢金香二元 林中一元一依達
芳麟一元四毛五情痴一元三楊天威
怨女痴男一元二玲玲二元楊天威
學府情潮一元四四論著 晨星二元
天涯追跡九毛五林茵著星河二元七
古銅色的愛情一元七毛五方琪著
烟波江上愁一元三毛五凌詩著
失去陽光的人一元三五凌詩著
徐約女郎一元何行夜夜共舞一元八
金心，甜心一元一毛五夏飛著
鐵夢一元三書著癡心人二元三
致高捷一元六呂斯著離情九毛
家財萬貫一元六呂斯著離情九毛
流行社交英語會話一元四李怡著
廿八天英語會話一元陳信璋
創給英語會話七毛七毛五伍伍
創給英語會話三元二元五伍伍伍
(外埠另加郵費)

Mail Sun Book Shop, 73 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

祖國貨品 大量供應

新辦到各款江西名瓷，適合家庭及餐館之用

罐頭食品、藥材成藥、什貨山貨、銅器鐵器、茶葉飲品、糖菓餅食、冰霜海產、肉食燒烤、零沽批發、壹律歡迎

安達旅運有限公司

廉價機票免費詢問部

安達旅運有限公司重要啟事

年來機票調整次數甚多，由紐約往倫敦之機票已多至七十餘種，又如雲往倫敦有廉至四百九十九元，又有高至一千一百八十二元不等，更有付有出程票價但只搭得一程，回程須行另購而致開上公堂，敝公司為加強服務起見，特增設廉價機票免費詢問部，義務為我同胞解答如何購買安全之廉價機票，備隨時隨地隨時垂詢，敝公司絕不收取任何費用。

雲高華唐人埠哥倫比亞街四二〇號
電話：(六〇四)六八四·二〇三五

Lotus Tours Ltd

420 COLUMBIA ST. VANCOUVER 4, B.C.
TEL: 684-2025

安達旅運有限公司

文心書局

Moon Shum Bookstore Co. Ltd.
112-114 East Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel: 681-4428

兼營國貨 批發零售

大參茸成藥 國畫繪畫 手工藝品 古今圖書 唱片唱帶 古玩宮燈 文房用具

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
伍澤源黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

實事實業燕梳有限公司

本公司現經省政府指派代理 省府各種燕梳，僑胞轉換一 九七四年車牌及省府汽車保 險，敬請 駕臨，竭誠服務

本號每日接有住戶 柏文商業新盤 各營業代表接洽， 更知其詳。

伍澤源 783-5743
黃秀英 876-4575
伍澤源 324-2118
伍澤源 327-7842
伍澤源 325-7496
伍澤源 980-3098

最近接到新盤

唐人街新屋在建築中一廳五睡房，兩副浴室，開價五萬餘，可以用舊屋相換，請早預定，免屋價再增。伍澤源

街內菜店，有地方住，每日生意八千餘，大有前途，適合小家庭，開價四萬四千九百元。伍澤源

雜貨店生意連業，每日生意約二百元，樓上有兩睡房可住，附近無競爭，大日子休息，五萬餘另另另。伍澤源

新屋兩間，近乃街及十一街，三大睡房，兩副浴室，開價大房，土庫。近巴士學校。伍澤源

另有中層什貨店，近埠，傢俬好，設備妥當，有地方住，租，每日生意約五百元左右。伍澤源

四十四街街夾乃街，二睡房，一廳，一廚，近交通，學校，開價只三萬九千元。伍澤源

Vanities 夾 Kelvin 夾 睡房，大廳，大廚房，環境優雅，雙車位，只一個街口，試價三萬六千元。伍澤源

乃路夾 King Edward St. 睡房，廚房，房及地氈，由車一組聯房出租，價三萬五千元。伍澤源

建造中商業樓，五層店面，十四組柏文，包冷暖氣，地下停車位，每年淨收租可達四萬餘元，首期十五萬可成。伍澤源

文心書局

批發零售 國畫繪畫 手工藝品 古今圖書 唱片唱帶 古玩宮燈 文房用具